

ky. Za zmarłych będą odprawiane Msze święte w piątki listopada, a po każdej Mszy piątkowej i niedzielnej będą wyczytywane imiona zmarłych i wspólna modlitwa w ich intencji.

**ODPUST ZUPEŁNY ZA ZMARŁYCH**—Zgodnie z informacją Stolicy Apostolskiej, od 1 do 8 listopada można uzyskać odpust zupełny dla dusz czyścicowych (czyli całkowite darowanie wobec Boga kary doczesnej za grzechy już odpuszczone). Warunkiem odpustu jest: 1) spowiedź sakramentalna w najbliższym czasie, 2) Komunia Eucharystyczna, 3) dowolna modlitwa w intencjach Ojca Świętego, nawiedzenie cmentarza z równoczesną modlitwą za zmarłych.

**DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL)** - trwa specjalna kampania zbierania ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: [www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA), na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Obecny status naszych donacji wynosi \$3,855.00. Pozostało do spłaty \$9,002.00

**ANDRZEJKI**—wszystkich chętnych zapraszamy na zabawę andrzejkową do sali parafialnej w sobotę 23 listopada. Bilety po \$80 od osoby. Bar jest płatny. Kontakt: Basia Szlachta, tel. 510-325-7481, e-mail: [bszlachta@hotmail.com](mailto:bszlachta@hotmail.com). Zapraszamy!

**ZMIANA CZASU**—W niedzielę, 3 listopada zmieniamy czas z letniego na zimowy, czyli przesuwamy wskazówki zegara o 1 godzinę do tyłu.

**ŚWIATECZNY KONCERT ZESPOŁU PIEŚNI I TAŃCA „ŚLĄSK”** - w czwartek 19 grudnia, o godzinie 7 wieczorem, w naszym kościele odbędzie się koncert Państwowego Zespołu „Śląsk”. Bilety obecnie do nabycia tylko online: [www.polishevent.org](http://www.polishevent.org) Informacje można uzyskać pod numerem telefonu 1-860-305-8284.

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address:

**245 Linden St., San Francisco, CA 94102**

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Tel. (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

*Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.*



**October 20 & 27, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903**

## HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

**Each Friday:** 7:00pm Mass in Polish

**First Sunday** of the month—Mass in Czech at 1:00pm

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

## SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

## SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

## VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

**ROSARY: Sunday: 8:45am**

## SVETE MISE

**Nedjeljom:** 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,

10:30am Misa na poljskom jeziku.

## SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

## SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

## SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

## BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

**KRUNIČA:** Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

## MSZE ŚWIĘTE

**Niedziela:** 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

**Każdy Piątek:** 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

## SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

## SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

## ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

## SVETE MAŠE

**Nedelja:** 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

**Petek:** 7:00pm—Maša v poljščini.

## ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

## SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

## ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

## OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

## ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo



**SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory**  
Home-made Sausages & Deli Products  
Catering for All Occasions  
5957 Geary Blvd./24th Ave  
San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 387-8660

**CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER**  
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.  
San Francisco, California 94112  
**Danica Eterovich, Catering Manager**  
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335  
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs  
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons  
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

**Elizabeth's Flowers**  
DISTINCT FLORAL DESIGNS  
Floral Design Studio-San Francisco  
[www.flowerssf.com](http://www.flowerssf.com)  
[order@flowerssf.com](mailto:order@flowerssf.com)  
415-518-3030

**ADVERTISEMENTS**  
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

**HOLDA**  
Washer & Dryer Repair Service  
Naprawa pralek i suszarek  
**ZYGMUNT HOLDA**  
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

**SLOVENIAN HALL**  
RESERVATION & EVENT INQUIRIES  
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!  
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107  
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

**MASS INTENTIONS****OCTOBER 20, 2024—29 SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**

World Mission collection

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Dora & Alex Simenc  
 10:30am<sup>Pol</sup> ++ Bronisław Pąk, Stanisław Pąk, Leon Zdybel

**FRIDAY - OCTOBER 25, 2024**

7:00pm<sup>Pol</sup> O Bożą pomoc dla pewnej rodziny

**OCTOBER 27, 2024—30 SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Ivo Ravnik and Marko Lebanon  
 10:30am<sup>Pol</sup> + Marianna Morawska (*syn Jacek*)

**FRIDAY - NOVEMBER 1, 2024  
ALL SAINTS FEAST**

7:00pm<sup>Pol</sup> Za zmarłych parafian

**SATURDAY - NOVEMBER 2, 2024  
ALL SOULS DAY**

9:30am<sup>Eng</sup>  
 11:00am<sup>Pol</sup> ++ Zmarli z wypominek

**NOVEMBER 3, 2024—31 SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Kata & Joseph Legac  
 10:30am<sup>Pol</sup> ++ Zmarli z rodzin: Pąk, Mazur, Łazur i Golec  
 1:00pm<sup>Cz</sup> (*Mass for the Czech Community*)

**Pope Francis' 2024 Rosary  
Intentions for October**

**For a shared mission:** We pray that the Church continue to sustain in all ways a Synodal lifestyle, as a sign of co-responsibility, promoting the participation, the communion and the mission shared among priests, religious and lay people.

**Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!**

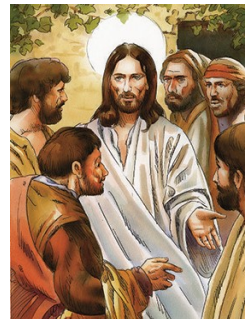
**Intencje Modlitwy Różańcowej  
papieża Franciszka na październik 2024**

**Za wspólną misję:** Módlmy się, aby Kościół nadal wspierał na wszelkie sposoby synodalny styl życia, w znaku współodpowiedzialności, promując uczestnictwo, komunie i wspólną misję kapłanów, zakonników i świeckich.

**Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!**

**29 NIEDZIELA ZWYKŁA****Pokora Boga**

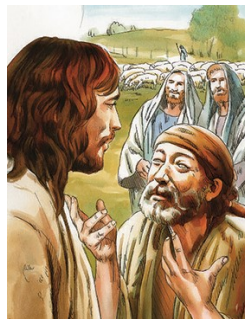
Droga, którą przeszedł Jezus dla naszego zbawienia, nie była łatwa. Oznaczała najpierw Jego uniżenie w przyjęciu ludzkiej postaci. Podjął się On życia ubogiego, pokornego i służebnego. My z trudem ustępujemy w sprawach, które uważamy za istotne. Te dwa sposoby wartościowania widzimy w dzisiejszej perykopie. Całe życie Jezusa jest dla nas otwartą księgą, którą trzeba uważnie czytać. Pokora Boga, jaka objawia się w Jezusie Chrystusie, będzie dla nas zawsze aktualnym wzorem do naśladowania.

**29 SUNDAY IN ORDINARY  
TIME****God's humbleness**

The path that Jesus walked for our salvation was not easy. It first meant his humility in taking on human form. He undertook a life of poverty, humility, and service. We, on the other hand, find it difficult to give in to things that we consider important to us. We see these two ways of evaluating in today's Gospel passage. The whole life of Jesus is an open book for us, which we must read carefully. The humbleness of God, which is revealed in Jesus Christ, will be an ever-present model for us to imitate.

**30 NIEDZIELA ZWYKŁA****Skuteczność wiary**

Jak skuteczna jest wiara, gdy jest dojrzała! Jest taka, gdy człowiek przyjmuje obecność Boga w swoim życiu z prostotą i ufą Jego mocy. Taką wiarę miał niewidomy, o którym opowiada dzisiejsza Ewangelia. Zapewne wcześniej słyszał o Jezusie i o Jego licznych uzdrowieniach. To mu dawało nadzieję, że może i dla niego Jezus okaże się uzdrowicielem. „Synu Dawida, Jezusie, zmiłuj się nade mną” – te słowa, wykrzywane z ufnością, są krótką formułą wyznania wiary w Jezusa – obiecanego Mesjasza, który pochodzi z królewskiego rodu Dawida. Zawierają w sobie silną nadzieję, jaką Bartymeusz pokłada w Nauczycielu z Nazaretu. Niewidomy ma tylko jedną prośbę: aby mógł widzieć. I stało się tak, jak wierzył. Bardzo owocne było to spotkanie człowieka niewidomego ze światłem Boga. Święty Jan w Prologu do swojej Ewangelii pisze o Logosie – wcielonym Synu Bożym:



„Była światłość prawdziwa, która oświeca każdego człowieka” (J 1, 9).

**30 SUNDAY IN ORDINARY TIME****The effectiveness of faith**

How effective faith is when it is mature! It is when a person accepts the presence of God in their life with simplicity and trusts in His power. Such faith was held by the blind man, about whom today's Gospel tells. He had probably heard about Jesus and His many healings before. This gave him hope that perhaps Jesus would help him. "Son of David, Jesus, have mercy on me" - these words, shouted with trust, are a short formula of profession of faith in Jesus - the promised Messiah, who comes from the royal

house of David. They contain the strong hope that Bartimeus places in the Teacher from Nazareth. The blind man has only one request: to be able to see. And it happened as he believed. How fruitful was this encounter of the blind man with the light of God. In the Prologue to his Gospel, John writes about the Logos, that is, the incarnate Son of God: "The true light, which enlightens everyone, was coming into the world." (Jn 1:9).

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2024”,  
by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

**LECTIONARY READINGS**

Sunday Cycle—B, Weekdays —Year II  
 Niedzielny Cykl B, w tygodniu—Rok II

**ANNOUNCEMENTS**

**OCTOBER ROSARY**—Everyone is invited to join in praying the Rosary daily during the month of October. October is dedicated to the Most Holy Rosary as Our Lady of the Rosary liturgical feast is celebrated annually on October 7. It honors the Blessed Virgin Mary in gratitude for the protection that she gives the Church in answer to the praying of the Rosary by the faithful. There will be one decade of Rosary prayer after the Sunday Mass.

**WORLD MISSION SUNDAY**—this weekend we celebrate World Mission Sunday. Pope Francis invites the entire Church to support mission dioceses in Africa, Asia, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe, where priests, religious and lay leaders serve the world's most vulnerable communities. Please keep the Pope's missions in your prayers and be generous in the second collection. Thank you!

**ALL SAINTS FEAST** - falls this year on Friday, Nov.1st. This is a holy day of obligation. There will be Mass at our church at 7:00pm in Polish/English.

**ALL SOULS DAY ENVELOPES**—are available on the tables at the entrance of the church. Please write the names of your deceased loved ones on the envelope and place them in the collection basket. Your intentions will be remembered during Holy Mass in the month of November.

**PLENARY INDULGENCE FOR THE POOR SOULS**—A plenary indulgence, applicable only to the souls in purgatory, is granted each and every day from November 1st to Nov 8th, who devoutly visit a cemetery and there pray for the departed. The indulgence is plenary each day from the 1st to the 8th of November; on other days of the year it is partial. There are additional conditions that must be met for the acquiring of a plenary indulgence: 1) that the person truly repudiate and be sorry for all sins, mortal and venial; 2) reception of Holy Communion on the day the indulgence is sought; 3) Sacrament of Penance before or after the indulgence is sought; 4) prayer (which can be in the form of an Our Father and a Hail Mary) for the intentions of the pope on the day the indulgence is sought. Only one plenary indulgence per day can be obtained.

**DAYLIGHT SAVINGS TIME ENDS** - Sunday, November 3 Remember to set your clocks BACK by one hour.

**ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL** - The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) continues. Please visit the webpage ([www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA)) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. The current donation status is \$3,855.00. The remaining amount is \$9,002.00.

**SUNDAY COLLECTIONS****Sunday, October 6, 2024**

Basket collection / taca	\$822.00
Building Fund/ Insurance	\$620.00
Votive candles	\$36.00

**Sunday, October 13, 2024**

Basket collection / taca	\$960.00
Building Fund/ Insurance	\$431.00
Votive candles	\$24.00
Church Cleaning Collection	\$236.00

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

**SUPPORT YOUR PARISH**—Although we may be physically distanced, but we're always spiritually connected through our faith in Christ. Would you consider supporting your parish with an online gift?

**You May Support Nativity Parish with Zelle®**  
 Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

**Account: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org) (Church of the Nativity)**

**OGŁOSZENIA**

**NABOŻEŃSTWA RÓŻAŃCOWE**— w naszym kościele odprawiamy w każdy piątek po mszy świętej wieczornej. W niedziele odmawiamy jedną dziesiątkę różańca bezpośrednio po Mszy świętej. Zapraszamy do wspólnej modlitwy.

**ŚWIATOWA NIEDZIELA MISYJNA** - dzisiaj jednoczymy się z wszystkimi katolikami na całym świecie, aby uczcić Światową Niedzielę Misyjną. Papież Franciszek przypomina nam, że jesteśmy zaproszeni do rozpalania płomieni miłości Chrystusa i szerzenia ich ciepła na terytoria misyjne w Azji, Afryce, na wyspach Pacyfiku oraz w niektórych częściach Ameryki Łacińskiej i Europy. Zechciejmy podzielić się dziś naszą modlitwą i hojnością z tymi, którzy wciąż zmagają się wieloma trudnościami na terenach misyjnych. Druga taca po Komunii Świętej—Bóg zapłać!

**UROCZYŚĆ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH**—wypada w tym roku w piątek (1 listopada). Msza św. w naszym kościele o 7:00 wieczorem po polsku i angielsku.

**RÓŻANIEC ZA ZMARŁYCH** - na cmentarzu Holy Cross (Colma) będzie w niedzielę 3 listopada o godzinie 1:30 po południu. Zapraszamy!

**WYPOMINKI**—są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Karty wypominkowe możemy zwracać kładąc je do koszyka podczas kolek-